

UK

INSTRUKCJA Z EKSPLOATACJI ZACHISNOGO ODIAGU

Переклад оригінальної інструкції

LAHTI PRO

КУРТКА, модель: L404150X, L404180X; БРЮКИ, модель: L405220X, L405270X; ШОРТИ, модель: L40711X, L40712X (X=розмір, 1=5, 2=М, 3=Л, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

ПЕРШ НІЖ ПОЧАТИ ЕКСПЛУАТАЦІЮ ВИБРОЇ, НЕОБХОДНО ОЗНАЙОМИТИСЬ З ЦЬОЮ ІНСТРУКЦІЮЮ.
Зберігати інструкцію для можливого використання в майбутньому.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Необхідно ознайомитися зі всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та зі всіма застереженнями щодо техніки безпеки.

Куртка, брюки називаєи далі "одяг" або "записний одяг", виготовлені згідно європейським стандартам EN ISO 13688:2013/А1:2021, PN-P-84525 і Регламент 2016/425. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЕС: www.lahtipro.pl Цей одяг є засобом індивідуального захисту проти поранень, що належить до **категорії I** і призначений для захисту користувача від поверхневої механічної дії.

1. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Розмір одягу повинен бути вибраний належним чином. Вибираючи розмір одягу, необхідно звернути уваги, щоб він був зручним і забезпечував свободу рухів. Розмір сід передвирити, примірюючи одяг перед початком роботи.

2. МАТЕРІАЛ

98% бавовна, 2% еластан.

Граматура:
270 g/m²

Вибір не містить матеріалів, що можуть викликати алергічну реакцію або можуть мати канцерогенний, токсичний або мутагенний вплив.

■ **Фактори, що сприяють втраті захисних властивостей:**
а) протирання одягу; б) дія вогню або гарячої поверхні; в) дія низької температури; г) розтинання; е) хімічні речовини, кислоти, луги; і) дії річечини; д) старіння матеріалу; h) використання не по призначенню. Одяг захищає лише закриті ним частини тіла. Він не захищає користувача від високої і низької температури. Уникайте контакту з полум'ям.

3. ПРИДАТНІСТЬ ДО ВИКОРИСТАННЯ

Термін придатності точно визначити неможливо. Використовувати лише для призначення. Перед кожним застосуванням слід перевірити чистоту, ступінь зношення, придатність одягу для передбачуваних робочих операцій і його комплектистн. Одяг необхідно замінити на новий, якщо будуть виявлені механічні пошкодження, протерті і потірісані місця, дірки, розірвані шви, пошкоджені застібки. Під час прання слід звертати увагу, щоб одяг не втратив свої захисні функції. Врота захисних функцій означає, що виріб зношено. Цей захисний одяг не підлягає ремонту. В випадку будь-якого пошкодження, НЕ РЕМОНТУВАТИ – припинити користування і передати на утилізацію.

УВАГА! В випадку наявності будь-яких механічних пошкоджене,

PROFIF Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛЬЩА

BG

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ЗАЩИТНО ОБЛЕКЛО

Превод на оригиналната инструкция за експлуатация

LAHTI PRO

БЛУЗА, модел: L404150X, L404180X; ПАНТАЛОНИ, модел: L405220X, L405270X; ПАНТАЛОНКИ, модел: L40711X, L40712X (X=размер, 1=5, 2=М, 3=Л, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЯБВА ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ СЪС СЛЕДНАТА ИНСТРУКЦИЯ.
Запазете инструкцията за евентуална бъдеща употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Трябва да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички бележки, свързани с безопасната употреба.

Блуза, панталони, панталонки – по-нататък „облекло“ или „защитно облекло“, са произведени в съответствие с нормата EN ISO 13688:2013/А1:2021, PN-P-84525 и Регламент 2016/425. Интернет адрес, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: www.lahtipro.pl

Настоящото облекло е средство за лична защита с обикновена конструкция, предназначащо към **категория I**, предназначено да предпазва потребителя от механични въздействия, чиито последиствия са повърхностни.

1. УПОТРЕБА

Размерът на дрехата трябва да бъде подбран по подходящ начин. При избора на размер трябва да се обърне внимание на това облеклото да бъде удобно, да осигурява свобода на движение. Размерът трябва да се определи чрез пробване преди да се пристъпи към работа.

2. МАТЕРИАЛ

98% памук, 2% еластан

Тежина:
270 g/m²

В издването не се използват материали, които могат да доведат до алергични реакции, които са канцерогенни, токсични или мутагенни.

■ **Фактори, водещи до загуба на защитните свойства:**

а) намокряне (вода); б) въздействие от огън или горещи повърхности; в) въздействие на ниски температури; г) разтворители; д) химически средства, киселини, основи; е) разкъсващи средства; ж) остраване на материала; з) неправилна употреба.

Облеклото предпазва само тези части на тялото, които покрива. Не предпазва потребителя от висока и ниска температура. Да се избягва контакт с огън.

3. ГОДНОСТ ЗА УПОТРЕБА

Срокът на годност не може да бъде ясно определен. Да се използва само по предназначение. Преди всяка употреба трябва да се провери състоянието на чистота на облеклото, съвместимостта му с извършваните работни дейности, както и цялостта му. Облеклото трябва да се сменя с новия в случай на забелязване на механични повреди, потърквания, напуквания, дупки, разкъсвания шевове, развалено закопчаване. По време на работа трябва да се обърне внимание на запазеността на защитните функции. Загубата на защитните свойства означава, че продуктът е износен.

Това облекло не понасядежи на поправка. В случай на каквито и да е

PROFIF Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛЩА

HU

VÉDŐRUHÁZAT HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA

Eredeti útmutató fordítása

LAHTI PRO

ZUBBONY, modell: L404150X, L404180X; NADRÁG, modell: L405220X, L405270X; RÖVID NADRÁG, modell: L40711X, L40712X (X=méret, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

A MUNKA KEZDEZÉSE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.
Örize meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.

FIGYELMEZTETÉS! Az összes biztonságra vonatkozó figyelmeztetés és a biztonságos használatra vonatkozó összes útmutatót elolvani.

Zubbony, nadrág – továbbiabban „ruházat” vagy „védőruha” gyártása az EN ISO 13688:2013/А1:2021, PN-P-84525 szabványoknak és a 2016/425 rendelet. Az internetcím, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahtipro.pl

Az alábbi ruházatt egyszerű szerkezetű. **I. kategóriába** tartozó személyi védőfelszerelés, melynek célja a felhasználó védelme az alapvető, felületes mechanikus sérülések ellen.

1. HASZNÁLAT

A ruházat méretének megfelelően kell lennie. A ruházat méretének a kiválasztáskor ügyelni kell arra, hogy kényelmes legyen és szabad mozgást biztosítson. Ellenőrizni a méretet, ehhez a munkavégzés előtt felpróbálni a védőruhát.

2. ANYAG

98% pamut, 2% elasztán.

Tömegig:
270 g/m²

A termékben nem használtak fel olyan anyagokat, amelyek allergiás reakciókat válthatnak ki vagy rákkeltő, mérgező vagy mutagén lehet.

■ **A védelmi képesség elvesztését okozó tényezők:**

a) vízterelés; b) tűz vagy forró felület hatása; c) alacsony hőmérséklet hatása; d) oldószeres; e) vegyi anyagok, savak, lúgok; f) maró anyagok; g) termék öregedése; h) rendeltetésnek nem megfelelő használat.

A ruházatt csak azokat a testrészeket védi, amelyet eltakar. Nem nyújt védelmet az magas vagy alacsony hőmérséklet ellen. Kerülje a lángot.

3. SZAVATOSSÁGI IDŐ

Az eltarthatósági idő nem határozható meg egyértelműen. Csak a rendelkezés megfelelően szabad használni. Minden használat előtt ellenőrizni a ruházat tisztaságát, kopását, munkakalkimasságát és teljeségét. A ruházatot újra kell cserélni, amennyiben mechanikus sérülést, kopást, repedést, lyukakat, elszakadt varratot, sérült zárat észlel. A munkavégzés során figyelemmel kell lenni a védőfunkciók megszűrésére. A védőfunkciók elvesztése a termék elhasználódását jelenti.

szériai szám – zárnyitva a bukvaról ZDI.

PROFIF Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, LENGELORSZÁG

CS

NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÉHO ODĚVU

Překlad originálního návodu

LAHTI PRO

MIKINA, model: L404150X, L404180X; KALHOTY, model: L405220X, L405270X; ŠORTKY, model: L40711X, L40712X (X=velikost, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.
Uchovteje návod pro případné příští využití.

VÝSTRAHA! Přečtěte všechny výstrahy týkající se bezpečnosti a veškeré pokyny týkající se bezpečného používání.

Mikina, kalhoty, šortky – dále „oděv“ nebo „ochranný oděv“ – jsou vyrobeny v souladu s normou EN ISO 13688:2013/А1:2021, PN-P-84525 a nařízením 2016/425. Internetové adrese, na níž je přístup k EU prohlášení o shodě: www.lahtipro.pl

Tento oděv je osobní ochrannou pomůckou s jednoduchou konstrukcí, která patří do **I. kategorie** a je určená k ochraně uživatele před působením mechanických činitelů, jejichž účinky jsou povrchové.

1. POUŽÍVÁNÍ

Velikost oděvu by měla být zvolena správně. Při výběru velikosti oděvu je třeba věnovat pozornost tomu, aby byl pohodlný a aby umožňoval volný pohyb. Velikost je třeba zkontrolovat, změnám oděvu před zahájením práce.

2. MATERIÁL

98% bavlna 2% elastane

Pláštná hmotnost:
270 g/m²

Ve výrobku nebyly použity materiály, které by mohly způsobit alergické reakce nebo by mohly být rakovinotvorné, toxické nebo mutagenní.

■ **Faktory způsobující ztrátu ochranných vlastností:**

a) nasáknutí vodou; b) působení ohně nebo horkých povrchů; c) působení nízkých teplot; d) rozpouštědla; e) chemické látky, kyseliny, zásady; f) žeraviny; g) stárnutí materiálu; h) používání neodpovídajícího určení.

Oděv chrání pouze ty části těla, které zakrývá. Nechrání uživatele proti vysoké a nízké teplotě. Zamezte styku s plamenem.

3. VÝHODNÉ POUŽITÍ

Trvanlivost nelze jednoznačně určit. Používejte v souladu s určením. Před každým použitím zkontrolujte čistotu oděvu, stupeň opotřebování, vhodnost z hlediska předpokládaných pracovních činností a kompletnost oděvu. Oděv vyměňte za nový, pokud zjistíte mechanické poškození, předření, prasknutí, dír, roztržené švy, poškozené zapínání. Během práce je třeba si všimnout dodržování ochranných funkcí. Ztráta ochranných funkcí znamená, že je výrobek opotřeben.

Tento ochranný oděv není určen na opravy. V případě akéhokoli

PROFIF Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKO

LV

AIZSARGAPĢERBA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Oriģinālās instrukcijas tulkojums

LAHTI PRO

JAKA, modelis: L404150X, L404180X; BIKSES, modelis: L405220X, L405270X; ISĀS BIKSES, modelis: L40711X, L40712X (X=izmērs, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECIEŠAMS IZPĒSĪETIES AR ŠO INSTRUKCIJU.
Saglabāt instrukciju varbūtējai turpmākai lietošanai.

BRĪDINĀJUMS! Nepieciešams izlasīt visus drošības brīdinājumus un visus lietošanas drošības norādījumus.

Jaka, bikses, īsās bikses – turpmāk „apģērbs” vai „aizsargapģērbs” ir izgatavots saskaņā ar EN ISO 13688:2013/А1:2021, PN-P-84525 normām un 2016/425 Regulu. Tiekēja vietnes adrese, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahtipro.pl

Šis apģērbs ir vienkāršas konstrukcijas individuālās aizsardzības līdzeklis, pieskaitāms pie **I kategorijas**, piemērots lietotāja aizsardzībai pret mehānisku faktoru iedarību, kuriem ir virspusējs efekts.

1. LIETOŠANA

Apģērbā izstrēm jābūt piemērotam atbilstoši veidā. Izvēloties apģērbā izmēra nepieciešams pievērst uzmanību uz to, lai tas būtu ērts un lai nodrošinātu kustības brīvību. Izstrēm nepieciešams pārbaudīt, pieļaujot apģērbu pirms darba sākuma.

2. MATERIĀLS

98% kokvilna, 2% elastāna

Blīvums:
270 g/m²

Izstrādājumā nav lietoti materiāli, kuri varēt radīt alerģiskas reakcijas vai būtū kancerogēni, toksiski vai mutagēni.

■ **Faktori, kas izraisa aizsargājošo īpašību zaudēšanu:**

a) ūdens uzsūkšana; b) ūguns un karstu virsmu iedarbība; c) zemu temperatūru iedarbība; d) šķīdinātāji; e) ķīmiskas vielas, skābes, bāzes; f) kodīgas vielas; g) materiāla novecošana; h) lietošana neatbilstoši pietieļoļoļam.

Apģērbs sargā tikai atš ķermena daļas, kuras nosēd. Nesargā lietotāju no augstām un zemu temperatūrai. Izvairīties no kontakta r liemur.

3. LIETOŠANAS NODERĪGUMS

Uzglābāšanas laiku nevar skaidri noteikt. Lietot tikai atbilstoši pietieļoļoļam.

Pirms katras lietošanas pārbaudīt apģērbā tīrību, lietošanas pakāpi, noderību paredzētam darbam kā arī komplektāciju. Apģērbu nepieciešams apmināt pret jaunu gadījumu

ja tiek konstatēti mehāniskie bojājumi, izdūļumi, plīsumi, caurumi, šuvju plīsums, bojāgājums. Darba laikā nepieciešams ievērst uzmanību uz aizsardzības funkciju ievērošanu. Aizsardzības īpašību

zaudēšana nozīmē, ka produkts ir nolietojies.

So aizsargapģērbu nav paredzēts labot. Jēkādu bojājumu gadījumā NELABOT – pārstat lietot un utilizēt.

UZMANĪBU! Jēkādu mehāniskū bojājumu, izdūļumu, plīsumu, caurumu, saplēstu šuvju, bojātu poģājumū kārtveidā apģērbš zaudē lietošanas derīgumu nenovērot vēla laiku kāds poģājs no rēzācijas datuma.

Pēc apģērbā lietošanas beigām to nepieciešams utilizēt atbilstoši pastāvīsošajiem noteikumiem.

4. KONSERVĀCIJAS VEIDS

– Mazgāt 30°C temp.

– Nehlorēt.

– Gludināt līdz 110°C

– Netīrīt ķīmiski

– Tilos centrifūgāzi.

PROFIF Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLIJA

SK

NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÉHO ODĚVU

Překlad původního návodu

LAHTI PRO

MIKINA, model: L404150X, L404180X; NOHAVICE, model: L405220X, L405270X; ŠORTKY, model: L40711X, L40712X (X=velikost, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

PŘED ZAHÁJENÍ POUŽÍVÁNIA SA ZOZNAMTE S TÝMTO NÁVODEM.
Uchovajte návod pre prípadné budúce využitie.

VÝSTRAHA! Přečtete si všechny výstrahy týkající se bezpečnosti a všechny pokyny týkající sa bezpečného používania.

Mikina, nohavice, šortky – dále „oděv“ alebo „ochranný oděv“ – sú vyrobené v súľadu s normou EN ISO 13688:2013/А1:2021, PN-P-84525 a nariadením 2016/425. Internetovej adresy, na ktorej je možné nájsť EU vyhlásenie o zhode: www.lahtipro.pl

Tento oděv je osobná ochranná pomůcka s jednoduchou konstrukciou, ktorá patrí do **I. kategórie** a je určená pre ochranu uživateľa pred pôsobením mechanických činiteľov, ktorých účinky sú povrchové.

1. POUŽÍVÁNIE

Velikost oděvu by mala být zvolena správně. Při výběru rozmeru oděvu je treba venovat pozornost tomu, aby bol pohodlný a aby umožňoval voľný pohyb. Velikost je treba skontrolovať, zmeraním oděvu pred zahájením práce.

2. MATERIÁL

98% bavlna 2% elastane

Pláštná hmotnosť:
270 g/m²

Vo výrobku neboli použité materiály, ktoré by mohli spôsobiť alergické reakcie alebo by mohli byť rakovinotvorné, toxické alebo mutagénne.

■ **Faktory spôsobujúce stratu ochranných vlastností:**

a) nasáknutie vodou; b) pôsobenie ohňa alebo horúcich povrchov; c) pôsobenie nízkych teplot; d) rozpúšťadla; e) chemické látky, kyseliny, zásady; f) žeraviny; g) starnutie materiálu; h) používanie neodpovedajúceho určenia.

Oděv chrání tie časti tela, ktoré zakrýva. Nechráni užívateľa proti vysokej a nízkej teplote. Zamedzte styku s plameňom.

Tento ochranný oděv nie je určený na opravy. V prípade akéhokoli

PROFIF Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKO

ET

KAITSERIETUSE KASUTUSJUHEHD

Tõlge kasutusjuhendi originaalist

LAHTI PRO

PUSA, model: L404150X, L404180X; PÜKSID, model: L405220X, L405270X; SHORID, model: L40711X, L40712X (X=suurus, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

ENNE KASUTAMIST LUGEGE LÄBI KÄSOLEV KASUTUSJUHEHD.
Säilitage antud kasutusjuhend võimalikuks edaspidiseks kasutamiseks.

TÄHELEPANU! Tuleb tutvuda kõikide kasutusjuhendi ohutusreeglitega, mis puudutavad toote ohutut kasutamist.

Pusa, püksid, shorid – edaspidi „riietus” või „kaitseriietus” on toodetud vastavalt standarditega EN ISO 13688:2013/А1:2021, PN-P-84525 ja Määrus 2016/425. Internetiaadress, kus Eli vastavusdeklaratsioon on kättesaadav: www.lahtipro.pl

Antud riietus on isiklik kaitsevahend lihtsa ehitusega, mis kuulub I kategooriasse, on etteantud kasutaja kaitsevahendina mehaaniliste tegurite eest, mille tagajärjel on pealiskaudne.

1. KASUTAMINE

Suurus peab olema valitud õigesti. Suuruse valimisel tuleb lähtuda sellest, et oleks rietus mugavalt seljas, ei takistaks liikumise vabadust. Suurust tuleks kontrollida, proovides riietust enne tööpäeva algust.

2. MATERIAAL

98% puuvill, 2% elastaan

Riide tiheus:

270 g/m²

Toode ei sisalda materjale, mis võivad esile kutsuda allergilisi reaktsioone, olla konseregeensed, toksilised või mutageensed.

■ **Kaitseomaduste kadumist põhjustavad tegurid:**

a) läbi vettimeine; b) tule või tuliste pindade mõju; c) madalate temperatuuride mõju; d) lahustid; e) keemilised ained, happed, leelised; f) pesumajend; g) riie vananemine; h) mitte otstarbekas kasutamine.

Riietus kaitseb, vaid sellega kaetud keha osi. Ei kaitse, selle kasutajat kõrgema madala temperatuuride eest. Vältige kokkupuudet tulega.

3. KÕLBILIK KASUTAMISEKS

Säilivusasega ei saa selgelt kindlaks määrata. Kasutada vaid otstarbekalt. Enne igat kasutuskorda kontrollige riie tervist ja kuluvuse taset ja kõlblikust kasutamiseks ning komplektust. Riie tuse tuleb välja vahetada uue vastu, kui sellel esineb mehaanilisi kahjustusi, kulumisi, katki, aukude olemasolu, katkised õmblused, katkised kinnitused. Töö ajal tuleb pöörata tähelepanu kaitsefunktsioonide säilimisele. Kaitseomaduste kadumine tähendab, et toote kasutisuga on lõpetud.

4. HOOLDAMISE MÕDUUS

– Pesemise temp. 30°C.

– Mitte klooritada.

– Triikida temp. kuni 110°C

– Keemiliselt mitte kuivatada.

– Mitte kuivatada trummelkuivatits.

TÄHELEPANU! Pesemisel kodustes tingimustes, mitte pista koos teiste riietega. Väga must riietust võib kahjustada Teie pesumasinat.

Puhastamisel mitte kasutada abrasiivsed, kriimustavad või puhastavad materjale. Pikaajaline niiskuse, kõrge või madala temperatuuri mõju, võib muuta toote omadusi, mille eest tootja ei kanna vastutust.

5. SÄILITAMINE JA TRANSPORT

Säilitada originaalpakendis, jahedas, kuivas ning hästi ventileeritavas kohas, eemal keemilistest, kriimustavatest ja abrasiivsetest ainetest. Kaitsta UV kiirte ja otsese päikese eest.

Transpordimise ajal kaitsta riietust ilmastiku ja mehaaniliste kahjustuste eest.

6. MARKKEERING

Riietusest on tootja märk LAHTI PRO, tootenumber, suurus, – kuuja tootmise aasta, märg, „loe läbi juhend”, märg hoiustamise kohta, Seerialnummer – lõpus tähed ZDI.

PROFIF Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POOLA

BS

UPUTE ZA UPOTREBU ZAŠTITNE ODJEĆE

Príjevod originálnih uputstava

LAHTI PRO

BLUZA, Šifra proizvoda: L404150X, L404180X; HLAČE, Šifra proizvoda: L405220X, L405270X; KRATKE HLAČE, Šifra proizvoda: L40711X, L40712